

COMUNICADO

Gobierno de Gibraltar

Declaraciones del Gobierno de Gibraltar sobre la abdicación del Rey Juan Carlos de España

Gibraltar, 2 de junio de 2014

El Gobierno de Gibraltar ha recibido la noticia de la decisión del Rey Juan Carlos de España de renunciar al trono y abdicar en favor de su hijo y heredero, el Príncipe Felipe de Borbón.

El Rey Juan Carlos se ha hecho un lugar en la historia al liderar a su país en un difícil período de transición desde la dictadura a la democracia. Con respecto a Gibraltar, el Rey será recordado por su llamamiento ante la Asamblea General de las Naciones Unidas para que todas las partes involucradas buscasen “soluciones innovadoras acorde con los tiempos en los que vivimos”.

No hay duda de que el Rey Juan Carlos ha contribuido a establecer la democracia parlamentaria tras cuarenta años de fascismo totalitario.

El Gobierno de Gibraltar desea presentar sus respetos y los de todo el pueblo de Gibraltar al Rey Juan Carlos en su retiro.

El Gobierno de Gibraltar también aprovecha esta oportunidad para desear al futuro Rey, Don Felipe de Borbón, actualmente Príncipe de Asturias, todos los éxitos en la compleja tarea que le aguarda como nuevo Jefe de Estado de nuestro país vecino y desea presentar sus respetos hacia su papel en el contexto de la Constitución Española.

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés que sigue.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con
Oficina de Información de Gibraltar
Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 661 547 573



HM GOVERNMENT OF GIBRALTAR
PRESS OFFICE
No.6 Convent Place
Gibraltar
Tel:20070071; Fax: 20043057

PRESS RELEASE

No: 258/2014

Date: 2nd June 2014

HER MAJESTY'S GOVERNMENT OF GIBRALTAR STATEMENT ON ABDICATION OF KING JUAN CARLOS OF SPAIN

Her Majesty's Government of Gibraltar takes due note of the decision by His Majesty King Juan Carlos of Spain to renounce the Throne of Spain and abdicate in favour of his son and heir Prince Felipe de Borbón.

King Juan Carlos has carved for himself a place in history by leading his country throughout an extremely difficult period of transition from dictatorship to democracy. In respect of Gibraltar, the King will be remembered for his call when he addressed the United Nations General Assembly, for all parties involved to seek "imaginative solutions in keeping with the times in which we live."

There is no doubt that King Juan Carlos has contributed immensely to establishing parliamentary democracy after forty years of fascist totalitarianism.

Her Majesty's Government of Gibraltar wishes to record its respects and those of the people of Gibraltar to King Juan Carlos in his retirement.

Her Majesty's Government of Gibraltar also takes the opportunity to wish Spain's future King, Don Felipe De Borbón, present Principe de Asturias, a successful future in the hugely demanding task that awaits him as the new Head of State of our neighbouring country and assures him of all respect for his role in the context of the Spanish Constitution.